



// KONKURRANSEGRUNNLAG

Arbeids- og velferdsetaten

Konkurranse med forhandling *(FOA DEL III)*

Kun for inviterte tilbydere etter prekvalifisering

**Anskaffelse av rammeavtale for tolketjenester til
døve, hørselshemmede og døvblinde**

Saksnr. 26/6635

INNHold

Del I Betingelser for konkurransen	3
1 Informasjon om anskaffelsen	3
1.1 Anskaffelsens mål/formål	3
1.2 Anskaffelsens innhold og omfang	3
1.3 Dokumentstruktur	3
1.4 Planlagt fremdrift	3
1.5 Tilleggsopplysninger og kommunikasjon med Oppdragsgiver	3
1.6 Endring i konkurransegrunnlaget.....	4
1.7 Informasjon om mulig søksmål som kan berøre anskaffelsen.....	4
2 Krav til tilbudet	4
2.1 Tilbudsfrist.....	4
2.2 Vedståelsesfrist	4
2.3 Levering av tilbud	5
2.4 Priser	5
2.5 Avvik.....	5
2.6 Alternative tilbud	6
2.7 Tilbud på deler av oppdraget	6
2.8 Endre og tilbakekalle tilbud	6
2.9 Krav til tilbudets innhold og utforming	6
3 Oppdragsgivers behandling av tilbudene.....	7
3.1 Avvising av tilbud.....	7
3.2 Forhandlinger.....	7
4 Avgjørelsen av konkurransen.....	8
4.1 Tildelingskriterier	8
4.2 Innstilling på kontraktstildeling	9
4.3 Opplysningsplikt	9
5 Øvrige bestemmelser	9
5.1 Lønns- og arbeidsvilkår	9
5.2 Offentlighet	9

Del I Betingelser for konkurransen

1 Informasjon om anskaffelsen

1.1 Anskaffelsens mål/formål

Se kvalifikasjonsgrunnlaget.

Kontrakten skal reguleres av vedlagte kontraktsvilkår med bilag, jf. konkurransegrunnlagets Del II og III.

1.2 Anskaffelsens innhold og omfang

Se kvalifikasjonsgrunnlaget.

1.3 Dokumentstruktur

Konkurransegrunnlaget består av følgende dokumenter:

- Del I Betingelser for konkurransen (dette dokumentet)
- Del II Generelle kontraktsvilkår
- Del III Bilag

I den grad det er relevant, vil avklaringer eller tilleggsinformasjon som oppnås gjennom spørsmål og svar eller forhandlinger, inkluderes i kontrakten før signering. Dette gjøres ved enten å lage et nytt eget bilag til kontrakten, eller ved å endre gjeldende vilkår eller bilag til kontraktene.

1.4 Planlagt fremdrift

Det er lagt opp til følgende tidsplan for gjennomføring av konkurransen frem til kontrakt inngås. Bortsett fra "Tilbudsfrist" er datoene nedenfor foreløpige.

Planlagte milepæler	Frister
Tilbudsfrist	25. august 2026
Ferieavvikling	Uke 29-32*
Oppdragsgiver gir skriftlig melding om tildeling av kontrakt	16. oktober 2026
Utløp av karenperiode	26. oktober 2026
Kontrakt inngås	30. oktober 2026

*Spørsmål til konkurransen vil ikke bli besvart i denne perioden.

1.5 Tilleggsopplysninger og kommunikasjon med Oppdragsgiver

All kommunikasjon i prosessen skal foregå via Ivalua-portalen. Leverandøren kan skriftlig be om tilleggsopplysninger fra Oppdragsgiver. Dette gjøres ved å gå inn på menypunktet "Kommunikasjon med oppdragsgiver" i Ivalua-portalen. Klikk på "Ny melding" for å stille et spørsmål/be om en avklaring og fyll ut emnefeltet. Klikk deretter på "Send til" for å se nedtrekksmenyen og velg "Alle interne teammedlemmer" fra nedtrekksmenyen. Fyll ut spørsmålet du ønsker å stille, og klikk deretter "Send". Forespørsel om tilleggsopplysninger som er fremsatt i tilstrekkelig tid før tilbudsfristens utløp, vil bli besvart av Oppdragsgiver

senest 6 hele kalenderdager før datoen for fristens utløp. Dvs. det vil ikke legges ut svar siste 6 hele kalenderdager før datoen for fristens utløp. Opplysninger som Oppdragsgiver gir på forespørsel fra en leverandør, og som angår alle, vil meddeles til alle som er invitert til å inngi tilbud. Denne tilleggsinformasjonen vil være tilgjengelig under menypunktet «Kommunikasjon med oppdragsgiver». Det vil også sendes en e-post med en link til tilleggsinformasjonen.

Dersom det oppdages feil eller uklarheter i konkurransegrunnlaget, bes det om at dette formidles skriftlig til Oppdragsgiver gjennom menypunktet «Kommunikasjon med oppdragsgiver» i Ivalua-portalen.

Oppdragsgiver kan ved behov innkalle leverandører til informasjonsmøte for avklaringer om konkurransegrunnlaget. Leverandør kan ytre ønske om at slike møter holdes. Alle leverandører blir innkalt til slike eventuelle møter for å sikre likebehandling.

1.6 Endring i konkurransegrunnlaget

Innen tilbudsfristens utløp kan Oppdragsgiver foreta endringer som ikke er vesentlige i konkurransegrunnlaget, jf. FOA § 14-2.

Opplysninger om rettelser, suppleringer og endringer kunngjøres elektronisk via Ivalua-portalen. Eventuelle tilleggsopplysninger vil fremkomme i menypunktet «Kommunikasjon med oppdragsgiver». Leverandører som er invitert til å inngi tilbud vil få en melding via e-post om at det er gitt tilleggsopplysninger i konkurransen, eller at det har skjedd rettelser/endringer. Leverandør kan da følge linken i denne meldingen for å komme til den aktuelle konkurransen i Ivalua-portalen.

Oppdragsgiver kan gi en forlengelse av tilbudsfristen dersom endringer kommer så sent at det blir vanskelig for leverandørene å ta hensyn til det i tilbudet.

1.7 Informasjon om mulig søksmål som kan berøre anskaffelsen

Nav gjør særskilt oppmerksom på at det i disse dager er fremkommet opplysninger om et mulig søksmål fra Akademikerforbundet på vegne av frilanstolkene. Det kan ikke utelukkes at en eventuell rettslig avgjørelse vil kunne berøre juridiske aspekter i denne anskaffelsen.

Nav presiserer at det er Leverandørens selvstendige ansvar å vurdere sin rettslige posisjon som formidler, inkludert arbeidsrettslige forhold og lovligheten av formidlingstjenesten.

2 Krav til tilbudet

2.1 Tilbudsfrist

Tilbudet skal være levert i Ivalua-portalen før utløpet av tilbudsfristen, jf. punkt 1.4.

2.2 Vedståelsesfrist

Leverandøren er bundet av tilbudet til det tidspunkt som fremgår av Ivalua-portalen.

2.3 Levering av tilbud

2.3.1 Bekreftelse på ønske om å levere tilbud

Leverandør kan bekrefte ønske om å levere tilbud elektronisk i Ivalua-portalen ved å gå til funksjonen "Gi tilbud", og deretter trykke på knappen "Jeg ønsker å tilby". Dette er kun ment som en indikator på hvorvidt Oppdragsgiver kan forvente tilbud eller ikke. Leverandør er ikke bundet til å gi tilbud gjennom denne bekreftelsen.

2.3.2 Innlevering av tilbud i Ivalua-portalen

Alle tilbud skal leveres elektronisk via Ivalua-portalen, <https://nav.ivalua.app>.

Dersom leverandør har spørsmål knyttet til funksjonalitet i verktøyet, for eksempel hvordan en gir tilbud, se Brukermanual på Leverandørens Hjemmeside i Ivalua-portalen, jf. lenken over. I tillegg kan Nav kontaktes på e-post til: faktura@nav.no.

2.4 Priser

Tilbudets priser skal oppgis i eget prisbilag, jf. Del III Bilag 5 Priser og betalingsbetingelser.

Alle priser oppgis eksklusiv merverdiavgift.

Dersom det er motstrid mellom opplysningene om priser i prisbilaget og i tilbudsbrevet, har opplysningene i tilbudsbrevet forrang.

2.5 Avvik

Alle avvik fra konkurransegrunnlaget skal være presise, entydige og klart fremgå av tilbudet. Leverandøren har risikoen for uklarheter i tilbudet, jf. FOA § 23-3 (2).

Oppdragsgiver vil avvise tilbud som inneholder vesentlige avvik fra anskaffelsesdokumentene, herunder kravspesifikasjonen og kontraktsvilkårene, jf. FOA § 24-8 (1) bokstav b. Tilbud som inneholder vesentlige avvik fra anskaffelsesdokumentene vil bli avvist før forhandlingene starter.

Ved avvik vil det i vesentlighetsvurderingen blant annet ses hen til hvor stort avviket er, hvor viktig forholdet det avvikes fra er, om risiko forskyves i oppdragsgivers disfavør ut fra oppdragsgivers forutsetninger i konkurransegrunnlaget, og i hvilken grad avviket vil kunne forrykke konkurransen (gi konkurransefordeler). Dersom tilbudet inneholder flere avvik som hver for seg ikke er vesentlige, kan det likevel etter en konkret vurdering føre til at avvikene samlet sett anses som vesentlige.

Eventuelle avvik fra kontraktsvilkårene i Konkurransegrunnlagets del II skal spesifiseres og prissettes av leverandøren i Del III Bilag 5 Priser og betalingsbetingelser. Oppdragsgiver vil selv vurdere leverandørens prissetting av avvik, samt prise avvik som har økonomisk konsekvens som leverandør ikke selv har priset.

Avvik som har økonomisk konsekvens for Oppdragsgiver og som kan prissettes vil medføre tillegg i pris når tilbudene evalueres.

2.6 Alternative tilbud

Alternative tilbud vil vurderes hvis det er opplyst om dette i kunngjøringen, jf. FOA § 23-4.

2.7 Tilbud på deler av oppdraget

Det er ikke adgang til å gi tilbud på deler av oppdraget.

2.8 Endre og tilbakekalle tilbud

Et tilbud kan tilbakekalles eller endres inntil tilbudsfristens utløp. Dette gjøres gjennom å endre det leverte tilbudet i Ivalua-portalen. Det sist leverte tilbudet regnes som det endelige tilbudet.

2.9 Krav til tilbudets innhold og utforming

2.9.1 Krav til innhold

Tilbudet skal ha følgende disposisjon og bestå av følgende elementer under funksjonen «Dokumenter» i Ivalua-portalen:

1. Tilbudsbrev med følgende:
 - Dato
 - Signatur (undertegnet av person med fullmakt til å binde leverandøren, eksempelvis i henhold til angivelse i firmaattest)
 - Foretakets navn og organisasjonsnummer
 - Navn, telefonnummer og e-postadresse til kontaktperson
 - En erklæring om at Russlands-sanksjonsgrunnene som angitt i forskrift om tiltak vedr. Ukrainas integritet mv. § 8n Forbud mot tildeling av offentlige kontrakter, jf. punkt 3.1, ikke er aktuelle for leverandørens tilbud. Dette gjøres ved å skrive: «Vi erklærer at forholdene i FOR-2014-08-15-1076 § 8n ikke er gjeldende for vårt tilbud».
2. Tilbud i form av utfylte bilag til kontrakten jf. Del III. Følgende bilag skal fylles ut:
 - 2.1 Bilag 2 Leverandørens løsningsspesifikasjon, som er leverandørens svar på Oppdragsgivers kravspesifikasjon (jf. Bilag 1). Alle svar skal gis under de respektive punktene og ikke i form av kryssreferanser, med mindre annet fremgår av kravspesifikasjonen.
 - 2.2 Bilag 3 Prosjekt- og fremdriftsplan
 - 2.3 Bilag 4 punkt 3 hvis underleverandører
 - 2.4 Bilag 5 Priser og betalingsbetingelser

2.9.2 Krav til utforming av tilbudet

Tilbudet skal være utformet på norsk, hvis ikke annet er anført. Tilbudet skal leveres i følgende antall eksemplarer:

- 1 usladdet originalversjon
 - 1 sladdet versjon i PDF-fil, der opplysninger unntatt offentlighet er sladdet. Denne versjonen skal ikke være redigerbar
 - 1 redigerbar sladdet versjon i Word-fil. Denne versjonen merkes på en slik måte at opplysninger som er unntatt offentlighet er lesbare (f.eks. understrekning eller fargemerking av teksten).
-

Brosjyrer og annet reklamemateriell skal ikke inngå i noen deler av tilbudet.

3 Oppdragsgivers behandling av tilbudene

3.1 Avvising av tilbud

Oppdragsgiver skal i henhold til FOA §§ 24-1 (1) og 24-8 (1) avvise tilbud som:

- ikke er mottatt innen tilbudsfristen,
- er levert i strid med kravene til kommunikasjonsmiddel,
- ikke kan anses bindende,
- inneholder vesentlige avvik fra anskaffelsesdokumentene,
- er unormalt lavt i forhold til ytelsen, fordi det ikke oppfyller bestemmelser om miljø, arbeidsforhold og sosiale forhold som følger av nasjonale regler, EØS-regler, tariffavtaler eller internasjonale avtaler som angitt i FOA vedlegg 5.

Videre kan Oppdragsgiver avvise et tilbud av grunner som nevnt i FOA §§ 24-1 (2) og 24-8 (2).

Videre fremgår følgende avvisningsgrunn av Forskrift om restriktive tiltak vedrørende handlinger som undergraver eller truer Ukrainas territorielle integritet, suverenitet, uavhengighet og stabilitet (FOR-2014-08-15-1076) § 8n Forbud mot tildeling av offentlige kontrakter:

Det er forbudt å tildele offentlige kontrakter til eller med

- a. russiske statsborgere eller fysiske eller juridiske personer (f.eks. foretak), etablert i Russland, eller
- b. juridiske personer, som direkte eller indirekte er mer enn 50 % eid av en enhet omtalt i bokstav a ovenfor, eller
- c. juridiske personer, som handler på vegne av eller på instruks fra en enhet nevnt i bokstav a eller b ovenfor. Dette inkluderer tilfeller der leverandør benytter underleverandører, eller støtter seg på kapasiteten til andre foretak, som nevnt i bokstav a eller b ovenfor, dersom disse enhetene står for ytelser for mer enn 10 % av kontraktsverdien.

Leverandør skal i tilbudsbrevet erklære at disse forholdene ikke er gjeldende for leverandørens tilbud.

Leverandører som har spørsmål knyttet til disse sanksjonene bes henvende seg til Utenriksdepartementets servicetelefon 23 95 15 15 eller e-postadresse sanksjoner@mfa.no.

3.2 Forhandlinger

Oppdragsgiver vil forhandle med leverandører som ikke er avvist etter punkt 3.1, med de forbehold som angis nedenfor.

Oppdragsgiver forbeholder seg retten til å gjennomføre forhandlingene i flere faser, og redusere antall tilbud som det forhandles om. En første reduksjon vil kunne skje i forkant av forhandlingene. Eventuell reduksjon vil skje på bakgrunn av tildelingskriteriene.

Det er adgang til å forhandle om endringer eller suppleringer av alle sider ved tilbudene, så som forretningsmessige vilkår, pris og tekniske spesifikasjoner.

Oppdragsgiver forbeholder seg retten til å tildele kontrakten uten å gjennomføre forhandlinger dersom det anses hensiktsmessig.

4 Avgjørelsen av konkurransen

4.1 Tildelingskriterier

Valg av tilbud vil skje på grunnlag av hvilket tilbud som har det beste forholdet mellom pris og kvalitet, basert på følgende kriterier:

Tildelingskriterier	Vekt	Dokumentasjonskrav
Pris og avvik fra konkurransedokumentene som har økonomisk betydning for Oppdragsgiver	20 %	Utfylt bilag 5 Priser og betalingsbetingelser
Kvalitet, herunder: <ul style="list-style-type: none">• Overordnede krav 30 %• Krav til Leverandørens bemanning og overordnet organisering av tolkeoppdrag 10 %• Krav som gjelder formidlingsprosessen hos Leverandør 25 %• Krav som gjelder teknologi og IT-løsninger 5 %• Krav som gjelder IT-sikkerhet 15 %• Krav som gjelder personvern 15 %	80 %	Utfylt bilag 2 Leverandørens løsningsspesifikasjon

Vurderingen av leverandørene vil foregå på følgende måte:

Leverandørene gis en karakter for hvert tildelingskriterium på en poengskala fra 0 til 10 der 10 er best, med det unntak at det kan bli minuspoeng på priskriteriet, jf. nedenfor. Hver av disse karakterene blir multiplisert med gjeldende vektall. For pris benyttes lineær modell, som innebærer at forskjellen i poengscore speiler prosentforskjellen i pris fra laveste tilbud. Formelen er slik:

Poengscore = $10 - 10 \times (Pe - Pb) / Pb$, der Pe er den prisen som evalueres og Pb er beste (laveste) pris. Merk at modellen vil gi negative poeng dersom forskjellen mellom laveste og høyeste pris er mer enn 100%.

Evalueringsformål av formidlingspris A:

I evalueringen vil det bli lagt til grunn et estimert antall oppdrag på 160 000 for hele avtaleperioden, inkludert varighetsopsjoner (totalt fire år). Kunden vil for evalueringsformål multiplisere Leverandørens tilbudte formidlingspris med 160 000 oppdrag.

Evalueringsformål av formidlingspris B for avrop avbestilt mindre enn 48 timer før start jf. krav 38: I evalueringen av formidlingspris B vil det bli lagt til grunn et estimert antall oppdrag som avbestilles mindre enn 48 timer før oppdragets start på 10 000 for hele avtaleperioden, inkludert varighetsopsjoner (totalt fire år). Kunden vil for evalueringsformål multiplisere Leverandørens tilbudte formidlingspris B med 10 000 oppdrag.

Formidlingspris A og B summeres og utgjør sammen med eventuelle avvik som kan prissettes, tilbudets samlede pris.

Dersom to eller flere leverandører ender helt likt i evalueringen, og dette får betydning for valg av tilbud, vil resultatet mellom disse avgjøres på en objektiv måte ved loddtrekning.

I denne anskaffelsen har Nav valgt å ikke oppstille et tildelingskriterium som vekter klima- og miljøhensyn tretti prosent, begrunnelsen for dette følger av vedlegg 1 til Betingelsesdokumentet.

4.2 Innstilling på kontraktstildeling

Oppdragsgiveren vil skriftlig og samtidig gi berørte leverandører en meddelelse om valget av leverandør før kontrakten inngås. Oppdragsgiveren vil gi en begrunnelse for valget og angi karensperioden i meddelelsen.

4.3 Opplysningsplikt

Oppdragsgiver skal gi en skriftlig meddelelse med en kort begrunnelse dersom:

- Tilbudet avvises,
- Oppdragsgiver beslutter å avlyse konkurransen

5 Øvrige bestemmelser

5.1 Lønns- og arbeidsvilkår

Gjennom Forskrift om lønns- og arbeidsvilkår i offentlige kontrakter, FOR 2008-02-08 nr 112, er Oppdragsgiver forpliktet til å stille kontraktskrav vedrørende lønns- og arbeidsvilkår i forbindelse med tjenestekontrakter. Nav stiller således krav vedrørende lønns- og arbeidsvilkår i sine tjenestekontrakter, se avtalevilkårene i konkurransegrunnlagets del II, punkt 4.1.4.

5.2 Offentlighet

For allmennhetens innsyn i tilbud og anskaffelsesprotokoll gjelder offentleglova (lov av 19. mai 2006 nr. 16) § 23.

Ved en eventuell anmodning om innsyn i tilbudet, vil i utgangspunktet kun taushetsbelagte opplysninger (forretningshemmeligheter) kunne unntas offentlighet. Leverandør bes derfor levere en sladdet versjon av tilbudet, jf. punkt 2.9.2. Det gjøres oppmerksom på at de opplysninger leverandør markerer som taushetsbelagte kun vil være veiledende for Oppdragsgiver, da Oppdragsgiver er forpliktet til å gjøre en selvstendig vurdering av hvilke opplysninger som kan utgis.
